



VOL. XXX évfolyam

FEBRUARY 1st 1938

No. 3 szám

LINKOLN ÁBRAHÁM

Kegyelettel emlékszünk meg feb.12-én az Egyesült Államok egyik legnagyobb elnökéről, ki az elnyomott emberek iránti szeretetével, s a néger rab-szolgák felszabadításával hallhatatlan nevet szerzett magának. Ez ország népétől megérdemli az évi megemlékezést, tisztelet. Sokan úgy vélekednek hogy az amerikai Ábrahám Linkoln a bibliai Ábrahám szellemével bírt. Ezt is rendíthetetlen nagy hite tette azzá ami ő volt.

Hitt az Atya. Fiu — és Szent Lélek Istenben. Hitt a Bibliában, mint a láthatatlan Isten kinyilatkoztatásában. Hitt az emberben, mint testvéreből, ki fajra való különbség nélkül egy vérből teremtetett.

JÉZUS A JÓ VEZÉR

Mikor borus idők járnak
Életed ege felett.
Ne félj, testvér, ne csüggedsz
Nem seperhet el téged.
Csak higgy Jézusban s kövesd
Ő tégedet jól vezet.

Megbotránkoztat e világ,
Mert elhagyta Istenét.
És ha törbe csalni akar,
Ne feledd el az ígét.
Csak higgy Jézusban s kövesd
Ő tégedet jól vezet.

Sokat kell még szenvedni itt,
Kerülget bár a halál.
Ne rémítsen semmi veszély,
Mert te néked úgy sem árt.
Csak higgy Jézusban s kövesd
Ő tégedet jól vezet.

Eljön majd az Idvezítő
Megítélni népeket
S ha örökké akarsz élni,
Fogadd el tehát Őtet.
Csak higgy Jézusban s kövesd
Ő tégedet jól vezet.

Henczel József.

Kiáltvány az amerikai magyar Baptista Szövetséghez!

Fodor Gábor, szöv. elnök

KEDVES TESTVÉREIM!

Ezt a fontos felhívást nem kedvelésből, hanem a kényszer körülmények hatása alatt intézem hozzátok. Nem csupán a saját egyéni véleményemnek adok benne kifejezést, hanem megszólaltatam azon testvéreimnek érzelmeit is, akik őszintén szívükön viselik isteni megbízatásukat és felelőséget éreznek helyi feladataikon kívül a nagy közügyek iránt is. Egész bizalmasan abban a hitben szólok hozzátok, hogy nem üres szalmát csépelek, hanem felhívásom visszhangra talál nálatok és egy általános megmozdulást eredményez az új énekeskönyv megteremtésében.

A Buffaloi konvención megszületett az a nagy határozat, hogy ezévből egy értékes új énekeskönyvvel gazdagítjuk meg 30-éves Szövetségünket. A határozat szülőanyja az énekeskönyv iránti szükség volt. Az énekeskönyv éppen olyan fontos az Istentisztelethez, mint a Biblia. Azonban a szomorú valóság az, hogy nincs énekeskönyvünk és így hiányt szenved az Isten munkája ország szerte gyülekezeteinkben. Ezen a hiányn akartunk egyakarattal a Buffaloi konvención segíteni. De most már ne csak a határozatban legyünk egyakaron, hanem képezzünk egy egységes frontot a határozat megvalósításában is! A konvenció által megválasztott háromtagú szakbizottságot nem szabad kritizálni hanem segítségére kell sietnünk, hogy a terv minél hamarabb lehetővé váljék. Az ügy megállt, de nem a bizottság hanyagsága és mulasztása

miatt, hanem egyszerűen azért, MERT NINCS PÉNZ. Üres a Szövetségi pénztár és így nemes vállalkozásunk hajója zátonyra futott.

Az énekeskönyv költségeit a Szövetségi pénztárból kellene fedezni, de ha üres, miből fedezzük? Harmincéve történelmi multra tekintünk vissza és sajnos, nincs annyi pénzünk, hogy egy új énekeskönyvet tudnánk kiadni. Sok szép és nagy terv született meg ezalatt az idő alatt, — de megszületés után mindjárt meg is halt, mert tett nem követte. Elindult a 25.000 dolláros, majd a 100.000 dolláros kampány vonata is, de az elindulás után hamarosan kisiklott a vágányról és így soha sem értük el a kitűzött célt. Ha csak kisrészben is keresztülvittük volna a konvenció határozatait, ma volna pénzünk: Evangélium Hírnökre, Menházra és énekeskönyvre. Erre azt mondják sokan, késő az eső után a köpenyeg. Én is tudom hogy ez nem segít és hibáztatni sem akarok senkit, de hangsúlyozom, hogy okuljunk a múlt tévedéseink és legyünk bölcssek addig, míg nem késő!

Bulza Tivadar testvértől felvett 1000 dolláros kölcsön megközelítőleg sem elég a vállalkozáshoz. Viszont az E. Hírnökben közölt felhívás sem talált visszhangra. De ha visszhangra talált volna is, adósságba döntöttük volna Szövetségünket és néhány évig szenvednénk a következményét. Az adósságot meg kell adni, erre pedig a közeljövőben kilátásunk nincs.

Ezen az uton nem érünk célhoz, te-

hát egy jobb megoldást kell találnunk sürgősen. Legyen ez a megoldás olyan, ami nemcsak biztosítja, de egyben növeli és ápolja az egység érzetét Szövetségi életünkben.

Szögezzük le azt a megdönthetetlen tényt, hogy mi együtt állunk, vagy együtt esünk. — "Valamely ország maga ellen meghasonlik, elpusztul." Ezt ne csupán gyülekezeteinkre alkalmazzuk, hanem Szövetségünkre is. Magyar munkánk fennállása nagyrészt Szövetségi egységünktől függ. Ezt azért emelem ki, mert tudtommal vannak gyülekezetek, ahol az énekeskönyvek még a jelenben jó állapotban vannak s miután nem érzik a hiányt, nem hajlandók csatasorba állni a többséggel a szent ügy győzelméért. Testvéreim, nem játszhatjuk Kain szerepét, amikor Isten országának szent ügyéről van szó! "Avagy őrizője vagok-e az én atyámfiaim?" Nem hallgathatjuk némán s tétlenül testvéreink nagy többségének szükség kiáltását, hanem most van az idő, hogy a tettek mezejére lépjünk az ügyért, egymásért és Krisztusért! Testvéreim, az Amerikai Magyar Baptista Szövetség nevében, egységünk, jövőnk és sikerünk érdekében kiáltok hozzátok: segítsetek az új énekeskönyv megteremtésében!

HOGYAN SEGITSÜNK? — ALDOZATOK ÁRÁN! — Amikor egy templom építésről van szó, az érdekelt prédikátor tv. meglátogatja Szövetségünk területén levő gyülekezeteinket és gyűjtést rendez meg lehetős szép eredménnyel. Gyülekezeteink átlaga képes összehozni erre a szent célra 100 dollárt, mert Isten országáról van szó és jó befektetésnek tekinti annak támogatását. Ez így rendjén van, hanem én azt hiszem, hogy a tervbevett énekeskönyv ügye van legalább olyan értékes és szent vállalkozás mint egy templom építés. **TEHÁT, HOZZON ÖSSZE MINDEN ÉLNI AKARÓ GYÜLEKEZET MINIMUM 100 DOLLÁRT ERRE A CÉLRA** és mint adományt küldje be a Szövetségi pénztárba. Ezzel legalább 2000 dolláros alapot vetünk és akkor lesz énekeskönyvünk. Az ügy annyira égetően fontos, hogy ettől az áldozattól semmi áron sem szabad visszarettenünk! Én rendíthetetlenül hiszek ennek a lehetőségében és sikeré-

ben. Szövetségünk 30-ik jubileumi évében alkossunk legalább egy maradandó értékű művet! Hassunk oda prédikátorok és gyülekezeti tagok, hogy a Bridgeporti konvención az új énekeskönyvből énekelhessünk és örömeteljesen ünnepelhessünk jubileumi ünnepet!

A haladás.

Irta: Fazekas S. János

A mai kor embereinek minduntalan ajkaira vagy tolluk hegyére tolaszik ez a szó: haladás. Bármilyen közérdekű dolgot tesznek beszéd tárgyává az emberek, a haladást szeretik bizonyos fontoskodó komolysággal hangoztatni. Ha az elmúlt időkről beszélünk, szinte megvetőleg dobják oda e szót: haladás, — amihez fogalmuk sem volt a régieknek! Ha a jövő időkre gondolnak: a reménység a haladásra tereli az emberek gondolatát melynek segítségével kivívják mindazt, amit megvalósítani szeretnének.

Csodálatos, hogy éppen azok, akik leggyakrabban beszélnek a haladásról, halvány fogalmuk sincs affelől, hogy a haladás eszméje a keresztyénség édes gyermeke. Ha az ó-kor történetére irányítjuk figyelmünket, azt találjuk, hogy a régi tudósok korszakokra osztották fel a világ történetét. De azon korszakok közt találjuk, hogy a mostani korszak, amelyben élünk, mindenik között a legrosszabb.

Ha felnyitjuk az ó-szövetség szent könyvét megtaláljuk benne határozottan, tisztán kifejezve a haladás eszméjét. Azonban az is igaz, hogy szent könyvünk első lapjain a emberiség bukájáról olvasunk; de szintén az is kétségtelen, hogy már a szent könyv elejétől kezdve fülünkbe cseng a megváltás ígérete. S minél tovább lapozunk az ó testanmentum történetében ez az ígéret annál lhatározottabb, a reménység annál elevebb lesz a választott népnél. A pátriárák korában halljuk, hogy Izráelben a föld minden nemzetségei meglesznek áldva. Ha a próféták korára visszazongondolunk, szinte velük együtt álmodozunk mi is a világbékéről s várjuk a napot, midőn a fegyverekből ékevasat kovácsolnak, mikor a farkas a

báránnal együtt fekszik s Istennek ismerete betölti az egész földet.

A keresztyénséggel a haladás eszméje még szabatosabbá lesz; nem is elvont eszme már az többé; testet öltött magára s látható valósággá válik. Sokféle példázatban felismerjük az Isten országának végnélkül való haladását, fejlődését. Az evangéliumi példázatok szerint Krisztus azt akarja, hogy ez az ország elterjedjen az egész földön, meghódítson minden népet, magába fogadjon minden emberi lelket.

Jézus tanítása szerint Isten országa egy belső, láthatatlan dolog; egyszer úgy tűnik előttünk, mint valamely jól szervezett társaság, — máskor pedig úgy, mint egy elv, eszme. Jézus szüntelenül buzdít bennünket hogy lépünk be ebbe a országba; egy alkalommal meg a farizeusok kérdésére ezt feleli: "Az Isten országa sem itt, sem ott nincs; hanem az Isten országa ti bennetek vagyon." Erre tehát azt mondhatnók, hogy az Isten országa olyan eszme, mely külsőképpen abban a társaságban valósul és testesül meg, melynek feje a Krisztus.

A keresztyén világ fokozatosan halad az igazság helyes felfogásában és a szolgaság láncá szemenkint hull le arra az utra, melyen az emberiség csaknem 20 század óta nyomul előre. Bármint mondanak is a keresztyénség rovására, azt az egyet el nem vitathatja senki, hogy vele haladás jár, nélküle pedig mozdulatlanságban maradnak a népek.

Mi nekünk lelki életünkben előre kell haladni s ezt az előrehaladást a forró lelkesedés, a hév, buzgalom eszközli. Azonban megesik, hogy buzgalmunkban egyszerre minden oldalról a hideg szokásokhoz ragaszkodó érthetetlen buzgóság állít meg. Mig Istenbe vetett hitünknek nincsen elég szilárd és biztos alapja; mig nem dicsekedhetünk egy Idvezítővel ki az övével együtt marad mind e világ végezetéig: addig nem lesz egy csepp kedvünk sem e világban való munkálkodásra! Az ilyen tétlenül álldogálok a hitéletben megromanak, gyűlölködők, gunyolódók, rágalmazók, veszekedők, tévelygők, kevélyek és pártoskodók lesznek; veszedelme minden nemes ügynek; pusztítója minden előhaladásnak és boldogságnak!

Amikor előrehaladunk szépen és

gyorsan egyszerre csak előtérbe lép valami nézetfeletti vita, valami merev dogma, valami kitalált rendszabályok, különös ceremóniák és hamis tanítók által hirdetett tudomány; szennyes érdekek, politikai cselszövések, keserű csalódások tragédiák s egyéb veszélyes szenvedélyek; a kárhozatra vivő bűnök egész serege vesz körül bennünket és ha lehet, megállít szép törekvésünk és haladásunk utjában.

Nos, kérдем, győzött-e bennünk az isteni kegyelem? Mennyit haladtunk az utóbbi idő alatt a szelidségben, türelemben, az evangéliumi hit terjesztésében és mennyiben szenteltük nemcsak pénzünket, de önmagunkat is Istennek? Ha lelki életünkben nincs haladás, ennek oka az, hogy Isten országa még nincs bennünk még nem vagyunk ez ország gyermekei. Ez minden felekezeti népek feltett kérdés, aki csak keresztyénnek nevezi magát.

Óh, mily sok keresztyén vesztegel a tétlenség mezején! Sok keresztyén gyülekezet jól kezdte volt futását, de valami miatt megállott és áll — áll tétlen, a szervezetek is hasonlóképpen... De mihelyst észrevettük a megállást, azonnal lehetővé kell tenni az előrehaladást, hogy a szabad uton ismét folytathassuk keresztyéni utunkat előre a dicső cél felé. Az utmutatónk pedig Jézus, aki evangéliumával és szent lelkével bizton vezérel a földi létnek egész folyamán. És a sir sötét folyosóján keresztül bevezeti lelkünket ama boldogabb világba, ahol igazán megítél az Ur mindeneket és azzal fogadja a megváltott jámbor lelkeket: "Jól vagyon jó és hív szolgám, kevesen voltak hív többre bízlak ezután, menj be a te Uradnak örömébe".

A léleknek gyümölcsei.

(Gal 5. 22, 23-)

Irtó: Fodor Gábor

Az általunk ismert világban minden növény minden fa a gyümölcsözésben éri el fejlődésének legmagasabb fokát. A gyümölcsfa nem tehet többet és nagyobb a gyümölcs termésnél. Mikor a kertész fát ültet, nem annyira a fa szépségét és nagyságát tartja szem előtt, hanem mindenestre annak gyümölcseire

gondol. Világos tehát, hogy egy gyümölcsfa létezésének okát a gyümölcsstermés magyarázza meg. A fáradságos munka egyedül a gyümölcsben lesz megjutalmazva. Gyakran megtörténik az a sajnálatos dolog hogy egy fa a legjobb gondozás dacára is kiszárad, mert valami láthatatlan féreg elrágja a gyökerét. A féreg lehet úgy láthatatlan, de pusztító munkája mihamar láthatóvá válik. A kertész szomorú szívvel tapasztalja, hogy egyik-másik fájának ágai nem fakasztnak rügyet, nem leveleznek, hiába érkezett el az életteli tavasz. Ilyen esetben mindenki tudja, hogy csupán egy dolog van hátra: és az a megszáradt élettelen fa kivágása. Ha egyszer hasznavehetetlenné vált, ki vele, minek foglalná a helyet hiába és helyébe egy élő, gyümölcsöző fát kell ültetni. Viszont amelyik fa rendeltetésének eleget tesz a gyümölcsözésben, azt gondosan ápolni szokták hogy még gazdagabb legyen a termésben.

Valakik azt gondolják, hogy ennek a példázatnak egyáltalán semmi köze sincs a keresztyén élethez, én azonban a Biblia alapján határozottan állítom, hogy ez egy tökéletes képe a keresztyéni életnek. Ha igaz az, hogy egy gyümölcsfa a gyümölcsözésben éri el életének csúcspontját, akkor sokkal inkább igaz, hogy az ember a jócselekedetek gyümölcseiben éri el életének legfőbb célját. Az embernek hatalma van a természeti világ fölött és ezt a hatalmát Teremtőjétől kapta, amennyiben ő a teremtés glóriás koronája. Képes terveket szőni, alkotni vívmányokat teljesíteni embereket szervezni, felfedezéseket tenni. Az egész világ az ember aktivitásának színterévé vált. Nagy tudásával hatalma van az anyag fölött, formálja, faragja, olvasztja, alakítja, tetszése szerint. Mivel tehát az ember ilyen isteni tulajdonságokkal van felruházva, felelőssége annál nagyobb az emberi szükségekkel szemben. Isten elvárja ettől a felvilágosodott, kicsiszolt elméjű, értelmes, alkotó képességű embertől, hogy teremje mindenkinek előtt a Léleknek gyümölcseit. Mert a Szentírást figyelembe véve. "Mit használ az embernek, ha az egész világot megnyeri is, a lelkét pedig elveszti".

Mikor Keresztelő János, Jézusnak előfutára, megkezdte utegyengető mun-

káját, a többek között ezeket hangsúlyozta. "A fejsze imár a fáknak gyökerére vettetett, valamely fa nem terem jó gyümölcsöt kivágattatik és tüzre vettetik". Világos dolog hogy ebben az üzenetben Keresztelő János a fa által az emberi életet példázza, a gyümölcs által pedig az ember cselekedeteit. Még értetőbbé válik részünkre ez a gondolat, ha megfigyeljük, mit mond a farizeusoknak, akik kijöttek a városokból hozzá a pusztába és megtérés nélkül akartak megkeresztelkedni. Mint valami lesújtó ítélet, úgy harsog szava feléjük. "Mérges kigyóknak viperáknak fajzatai, kicsoda intett arra titeket, hogy az Istennek reátok következő haragját ilyen módon kikerüljétek. Menjetek el és termjétek először a megtérésnek gyümölcseit". E szerint nem elég csak megkeresztelkedni nem elég egy vallásos szervezethez tartozni, nem elég pusztán a felekezet szertartásának ismerete és gyakorlása, nem elég a névleges keresztyénség, ezeknél sokkal messzebb kell menni Krisztus követőinek! Teremjétek a Léleknek gyümölcseit!

Nagy tévedés lenne azt hinni, hogy csak Keresztelő Jánosnak voltak ilyen szigorú követelményei a keresztyéni életet illetőleg. Máté evangéliumának 7-ik rész, 19-ik versében maga az Ur Jézus mondja a következőket. "Valamely fa nem terem jó gyümölcsöt, kivágattatik és tüzre vettetik. Azért az ő gyümölcseikről ismeritek meg őket." Mi sem természetesebb, mint ez, hiszen a fákat is a gyümölcseikről ismerjük meg és aszerint értékeljük őket Rendszerint azokat a fákat nem értékeljük melyeknek, gyümölcse fanyar és keserű, viszont az édes, zamatos gyümölcsöket élvezettel fogyasztjuk és fáikat nagyra becsüljük. Isten is úgy van az ember életének fájával és annak gyümölcseivel.

Remik azok a gyümölcsök. Pál apostol a felolvasott igébe nagyszerűen megfelel erre a kérdésre. Először felsorakoztatja a testnek gyümölcseit s kijelenti, hogy ha "Valakinek ilyen dolgokat cselekesznek, az Isten országának örökösei nem lesznek. Azután rátér az örökélet gyümölcseinek elsorolására.

(Folytatjuk)

Evangelium Hírnök

"THE GOSPEL MESSENGER"

Published semi-monthly by the

Hungarian Baptist Union of Amerika

4142 Lorain Avenue Cleveland, Ohio

Megjelenik 1-én és 15-én

Entered as second-class matter at the postoffice of Cleveland, Ohio, under the Act of March 3, 1879

Acceptance for mailing at the special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917

Rev. Gabriel Petre, Editor

3508 Chatham Ave. Cleveland, O.

Asst. Editors:

Rev. J. S. Fazekas

1710 N. Franklin St., Philadelphia, Pa.

Rev. G. Fodor

1312 Lincoln St. Gary, Ind.

Előfizetési ára:

Egész évre \$1.50 — Félévre 75c

Subscription:

\$1.50 per year — 75c half year

SZERKESZTŐ ROVATA

JÉZUS IMÁJA. — Magának a Mesternek ez az egyetlen részletes imája maradt tanítványai írásában megörökítve, melyet János evangéliumának 17-ik részében találunk. Az imának pedig egyik leglényegesebb gondolata Jézusnak tanítványaiért való könyörgésében ezen szavakban jut kifejezésre: "Hogy mindnyájan egyek legyenek, amint te én bennem Atyám és én tebenned, hogy ők is egyek legyenek mi bennünk; hogy elhiggye ez a világ, hogy te küldtél engem". (Ján. 17:21)

Jézus teljesen tisztában volt azzal, hogy követőinek lelki egysége csupán az a kíváncs methodus, mely által lehet nagyot, dicsőt, mennyeit felépíteni ezen a földön. Miután az Isten Szent Lelke kitöltötte a tanítványi csoportra Jézus igérete és azok egységes könyörgése eredményül, szervezkedtek arra, hogy egységesen végezzék Jézusnak reájuk bízott munkáját. A történelem alapján tudjuk, hogy munkájuknak eredménye nagyon hullámos volt, melyet minden esetben az egységnek bennük lakozó szelleme irányított. Ha szilárd volt az egység, akkor még a kegyetlen üldözések, mártírok verpadjai és embertelen kínzásai is gyümölcsöztették Krisztus Egyházát. Ellenben, mikor az ellenség dühe már lecsillapodott, békességes hangulat uralta a társadalmat, a Sátán a tanítványok között igyekezett egyenlenséget támasztani s vele az Istenországa építését akadályozni.

Az egységes munkáért vannak megszervezve jelenleg gyülekezeteink s megalásztva azok tisztviselői. Ha min-

den egyes Isten lelke által megállja helyét s tehetségéhez mérten munkáját elvégzi, gyülekezeteink gyönyörűen fognak virágozni. Ellen esetben civakodás, zavar, egyéni sérelmek, botrányok kerülnek napirendre.

Az egyenlenség gyülekezeteinkben két irányból jő: — 1. Mikor a megválasztott tisztviselők nincsenek kellően tisztelve és támogatva munkájukban. 2. Ha a gyülekezeti határozatok nincsenek érvényre segítve. — Sok esetben, míg a tanácsokázi óráról némelyek csoportosan mennek haza, közben másként látják a leszavazott dolgokat. Ez még nem lenne veszélyes, hanem az ördög felhasználja őket arra, hogy egy ellen propagandát kezdjenek.

Még az esetben is, ha a gyülekezet határozata nem volna a leghelyesebb, de a tagok egységesen mellette állnak, törekszenek azt átvenni Isten szent áldása származik belőle. Ellenben legyen az bármilyen bölcs határozat, de azt némelyek elkezdik kritizálni vagy átvitelétől félrevonulni, nem lesz egyéb abból sem, mint átok.

Nem áll másképpen a dolog Szövetségünkkel sem. Harminc évvel ezelőtt azért szervezték a mi elődeink, hogy egységes munkát tudjanak kifejteni. A konvenciózások is azért történnének évente hogy a szükséges ügyeinkre döntő határozatot hozzunk. Vannak esetek, melyekben határozataink bizonyos személyekhez vannak kötve, melyek körülményeitől szorosabb értelemben függenek; így aztán, mivel gyenge a támasz, könnyen elesik. De sajnos vannak határozataink igen sokszor, melyek nincsenek személyekhez kötve, hanem az egész Szövetségünkhöz s mégis ki vannak téve azon bizonytalanságoknak, csak azért, mert némelyek élvezetet találnak a Konvenció döntése után is uton-utfélen tárgyalni elvetett javaslatát. Ez nem egyéb, mint a Sátánnak útka a kereszténységben.

Igen természetes az is, hogy a helyzet évközben megváltozik s akadályokat gördít egyes határozatok elé. — de úgy soha sem szabad, hogy megváltozzon, hogy teljesen megsemmisítse a határozatot. — Jézus a jelenben is kéri az Atyát a mi egységünkért, azonban, ha mi nem kérjük és nem törekedünk elnyerni soha sem leszünk annak birtokosai.

Egy alkalommal meglátogattam egy prédikátort egy elmegyógyintézetben s feltűnt neki, hogy többszáz elmebeteggel csak egyetlen egy őr van, melyhez így szólt:

"Uram, veszélyes lehet Önnek a helyzete ezen épületben ennyi bolond között. Ha azok egyszer összefognak, rövid időn belül végeznek Önnel".

"Az igaz — felelt az őr nyugodtan — de tudja kérem, az elmebetegnek az a tulajdonsága, hogy nem tudnak együtt dolgozni. Ők nem értenek hozzá."

Lelkiértelemben is vannak ilyen elmebetegségeik kik nem tudják, hogyan kell együtt dolgozni lelki testvéreivel. — Az ilyenekért imádkozunk.

BOLDOGSÁG KÖVE.

Megtaláltam a boldogság követét, mondotta örömmel az egyik megtért hívő. Kérdezték tőle: — Mi az? — Hol van? — Hogyan lehet birtokába jutni? Ez volt a rövid felelet: „Fizess meg mindenkinek, akinek csak tartozol, — Míg egy lélek emberekkel és Istennel szemben amennyire lehet nem tesz eleget kötelességének, boldog nem lehet.

SZESZESITAL.

Fülöp Macedonia királyának azt tanácsolta az egyik háziorvosa: — Igyál szeszesitalt, mert neked nem árt. — Meghallotta az öreg görög bölcs Demosthenes és azonnal felment a királyhoz, s többek között ezeket mondotta: „A szivacsnak szükséges az állandó nedv, de nem a királynak."

VACSORA LESZ.

A Clevelandi West Sidei gyülekezetben február 12-én 6 órától disznótóros vacsorát szolgálnak fel, melynek a jövedelme a templom festésére és renoválásra megy. — Ezuttal is szeretettel meghívjuk úgy az east sidei mint a környék gyülekezeteit vegyenek és barátainkat vacsoráljanak velünk Isten dicsőségére.

FIGYELEM! FIGYELEM

Az újénekeskönyvre való előjegyzés mellett szeretettel kérjük testvéreinket általában, hogy kezük nál levő újénekeket azonnal küldjék be Lapunk szerkesztőségébe. A mű csak úgy lehet teljes, ha minél többet hozzá járulunk annak előállításához. Fordításra való ajánlatokat is elfogadunk. Ha esetleg valakinek van angolban kedves éneke, mit szeretne magyarul énekelni értesítsen felőle és mi ha jónak látjuk átültetjük magyarra.

A munka már folyik az újénekes körül, tehát gyorsan kell cselekedni.

Szeretettel Petre Gábor

MISSZIÓ-HIREK

CLEVELAND, WEST SIDE

Karácsony. Gyülekezetünk ez évben is nagy előkészülettel várta a szent karácsony nagy ünnepét, mely hozzánk is eljött dec. 25-én. Istentiszteleteinket a rendes időben tartottuk meg ünnepi hangulatban. Összejöveteleink lelkesek és népesek voltak. Barátaink közül azok is kik csak egyszer szoktak évente megjelenni, ott voltak, sőt voltak teljesen idegenek is jelen.

Karácsonyi ünnepély. — A műsoros vasárnapi iskolai ünnepély karácsony napján d. u. 3:30-kor vette kezdetét prédikátorunk, Petre tv. vezetésével. Programunk változatos, tanulságos és dus volt. Ugy a gyermekek, mint a felnőttek boldogan szerepeltek szavallatokkal, énekekkel, csoport előadásokkal nagy számban. Különösen a csoport jelenetek sikerültek, melyek ezek voltak: "A meghallgattatott ima" és az "öregmama karácsonya". — Az ének és zenekarok több alkalmi számmal szintén közreműködtek.

Ezen karácsonyban az Ur igazán jó volt hozzánk. Az ünnepi hangulat rendkívül emelkedett volt. Mászor az ünneplők csokoládé és kemény cukrot vegyesen kaptak a vasárnapi iskolától; — ellenben ez alkalommal mind finom csokoládé volt. Karácsonyfánk is egy helyett három volt templomunkban ez évben. Ezeken kívül Homoki Sándor tv. és neje megajándékozták gyülekezetünket egy gyönyörű szószéki lámpával, melyért itten is köszönetet mondunk.

SZILVESZTEREST. Gyülekezetünk tagjai az év utolsó óráiban, mindnyájan lekötelve érezték magukat Istennel szemben, ki nem csupán vezette, de gazdagon áldotta is őket. Azért az év utolsó estéjén 9 órától hálaadó Istentiszteletet tartottunk. Az Istennek házában együtt térdeinken fogadtuk Isten kegyelmének 1938-ik esztendejét. A sok lelki javak mellett fizikaiakban is volt részünk.

IMAHÉT. Mint minden évben, ugy most is megtartottuk imahetünket jan. 3—8-ig. A lelkesedés, imahangulat ez évben nagyobb volt, mint az előző években.

Az Isten Szent Lelkének a melege hevítette testvéreink keblét s készítette a buzgó imára. Az imák szavaiból világosan meg lehetett érteni azt, hogy az új esztendőben testvéreink Istennel és egymással akarnak haladni, hogy hasznosabb munkát végezhesünk. Január 7-én egy szeretet vacsora is vegült az imahétbe. — Nagy reményekkel nézünk előre és várjuk Istennek áldását.

BUFFALO HIREK.

KERESZTSÉG. — Kedves örömisténk volt december első vasárnapján, amikor egy kedves lélek, egy családanya elfogadta az Ur Jézust személyes megváltójának és követte Őt a hullámsírba. Imaházunk zsufolásig megtelt érdeklődő hallgatósággal és a tisztelet végén barátaink közül többen kézfeltartással jelezték hogy hisznek az Ur Jézusban és töreksenek. Az Ur áldja meg az új plántát és nevelje nagyra az Ő dicsőségére és hozzátartozóinak megmentésére.

KARÁCSONY ÉS UJÉV. — Karácsony napján egész nap éreztük Urunk köztünk létét. Az imaórát az alulírott vezette, a karácsonyi örömről szólva, míg a tiszteletet gyülekezetünk pásztorja, Kinda Sándor tv., ki a bethlehemi csillag jelentőségét ecsetelte.

Este örömteljes nagy programja volt a vasárnapi iskolának, melyből kicsinyek és nagyok egyaránt kivették a részt. Voltak szavallatok, énekszámok, párbeszédek és végül egy nagyon szép csoport-előadás a felnőttek által. Közben a fiú énekkar, az ifjúsági énekkar és a nagy énekkar és a zenekar eleve-nítően működtek közre a karácsonyi program kiegészítésében. Barátaink szép számmal jelentek meg és többen bizonyosságot tettek arról, hogy nagyon élvezték az estét és igazán szép a hívők karácsonya.

Az esztendő utolsó estéjén ismét szép számmal jöttünk össze. Voltak vallástételek, buzdító szavallatok s beszédek s a különböző énekkarok külön és együttesen ugy szintén a zenekar dicsőítették az Urat.

Éjfélkor Kinda tv. buzdítására együttesen borultunk le az Ur előtt, esdve egy igazi boldog új esztendőt és az Ő vezetését kérve, amit adjon meg az Ur mindenütt az Ő megváltott gyermekeinek.

Megbizásból: Boda Sándor.

NEW BRUNSWICKI HIREK

ELJEGYZÉS. K Palkovich József tv. Garfieldről eljegyezte Szanyi Sára hajadon nővért a közismert Szanyi József tv.-ék harmadik leányát. Az Ur áldja meg őket, hogy lehessenek minta jegyesek s majdan pedig minta keresztény házastársak. Palkovich tv. a Rev. Kovács Miklósné nővér édes fia. (Az eljegyzés megtörtént még a múlt novemberben. Bocsánat a késedelemért).

BAZÁR. — Szorgalmas nőgyeletünk a múlt év vége felé megrendezte szokásos kiállítását. Ha valaha, mostan próbára volt téve hitünk a sikert illetőleg, mert városunkat is rémségesen érte a "recesszió", azaz a legujabb de-

presszió. Hála az Urnak, a vállalkozás mégis elég jól sikerült. A anyagi siker mellett nagyon szép volt a lelki áldás, ami a testvériség közreműködéséből fakadt. El lehetett énekelni: "Oh, mi kedves, oh, mi szép, a testvéri egység."

FÓRUM. "Better Baptist Churches" címen áldásos fórumot tartottunk január 26-án. Közvacsora előzte meg és imaóra. Két amerikai prédikátor tv. és az Ur Lelke irányított bennünket a tanácskozásban.

UJDONSÁG az ifjúsági egyleti programon. — Honescko József tv. megkezdett egy érdekes sorozatot. Közismertebb és közhasználtabb evangéliumi énekeink eredetét ismerteti. "Amint vagyok, csak úgy jövök" című mű volt az első és nagyon jól bevált. A közönség érdeklődéssel várja a többit.

BETHLEHEMI HIREK.

Városunk nevéhez méltóan próbálta a judeai Betlehem első karácsonyi szépségét dicsőségét visszatükrözni. A régi csillagot, mely a bölcséket a jászshoz vezette, hegytetesítette itten egy 30 láb magas csillag, mely vasoszlopokhoz volt erősítve az egyik hegytetőn s oly erős villanykörtékkel viágították meg, hogy 8—10 mértföldre is ellátszott.

A városnak utcái, házai szintén gyönyörűen fel voltak díszítve és kiállítva ugyannyira, hogy csodájára jártak az emberek. Azonban nekünk, hívőknek még sem volt olyan szép, mint a kicsiny Betlehem, melynek ékességét és dicsőségét az újszülött isteni gyermek képezte. A ragyogó csillag pedig nem mesterkél, hanem valódi volt.

KARÁCSONY. — Kis gyülekezetünk nem a villanykörték vakító világával hanem az Evangélium szívet, elmét megvilágító iényével igyekezett embertársainknak örömet szerezni. Istentiszteleteink áldásokat, elevenek, lelkiek voltak. — Karácsonyfa ünnepélyünk a vasárnapi iskolánk rendezésében zajlott le. Az osztálytanítók igazi szaktudással készítettek elő a gyermekeket, ifjakat az ünneplésre. 6—9-ig három egész órán keresztül gyönyörködtünk a szépen előadott szavallatok, énekek és párbeszédekben.

SZILVESZTER-EST. — Gyülekezetünk ez évben is, hogy ünnepélyesen vegyen búcsut az óévtől és imával lépjen be az újba, szép programot állítottunk össze, melyen énekek, szavallatok és bizonygatótételek váltakoztak egymással még csak barátaink részéről is.

RÁDIÓ-PROGRAM. — Isten jóvoltából gyülekezetünk fáradtságot nem ismerő prédikátorának Révész tv.-

(Folytatás a 8-ik oldalon)

IFJUSÁGI ÉLET

THE AMBITIOUS SHOEMAKER

Henry Wilson, once vice-president of the United States, was a native of New Hampshire. His parents were so poor and it was the poverty which strong drink so often causes. The family name was Colbath; and to free himself entirely from surroundings so unhappy and repulsive, the young man left his home and changed his name.

He set out for Natick, Mass., going by way of Boston, and visiting Bunker Hill. The expense of his journey of about one hundred miles, mostly performed on foot, was one dollar and five cents. In Natick he was employed in the shoe shop of one William P. Legro, who agreed to teach him shoe-making for five months work. It was rather a hard bargain as Wilson soon found and he at length agreed with his employer to release him for fifteen dollars; and so at the end of seven weeks, instead of five months, he had mastered the trade and was earning regular wages.

The present division of labor in the shoe trade was then unknown. Each made an entire shoe, instead of learning to polish a heel, or put on a sole. As each man began and completed his shoes himself, Wilson, eager to help his father and mother and to obtain an illness on his own account and often worked sixteen hours a day.

He knew enough about strong drink to let that alone to the end of his life. His landlady said, "he was a very good young man we liked him very much, but he kept us awake at night by his continual pounding".

This was the way Henry Wilson attained success and won his way. "Continually pounding" made him independent and prosperous; "continual pounding" gave him education and influence; "continual pounding" sent him to Congress and "continual pounding" afterwards made him an associate with Grant, and Vice-president of the United States.

WHAT WILL PEOPLE SAY?

A king's son was a prisoner, who after several years was released upon the condition that he permit himself to be led at the hour of noon through the city.

"Oh," said the young man, "how will the people look?"

"You do not know how you will be led," answered the king.

When the hour arrived, he placed in his hands a vessel filled to the brim with milk.

"As soon as you spill a drop you must die," said he.

Close behind the young man walked the executioner with dagger in his hand, to stab him as soon as a drop fell to the earth. From afar the people had come together to see the king's son upon his jerilous journey; head by head the crowd stood upon the streets. All the windows were crowded and some even climbed upon the roofs. When the youth had passed through the terrible ordeal, the king stepped up to him and said:

"Well, what kind of faces did the people make?"

"Oh, king" answered the youth. "I saw not one. I only saw my life in my hands and death behind me."

Let us be like this youth! Let us not look around, but take care of ourselves, for we carry the happiness of lives ever with us; and it is only of walking very carefully and heeding the Divine voice that says, "This is the way walk ye in it", that we can safely the goal which is life eternal.

Figyelem! Figyelem!

Keresünk 16—18 testvért, vagy testvérnőt, kik két évre kamatmentesen kölcsönöznének a kiadandó újéveskönyvre 100—200 dollárt az Amerikai Magyar Baptista Szövetségnek. Ez által felbecsülhetetlen szolgálatot teljesítenének, mivel lehetővé tennék a könyv megjelenését. Az ilyen nemes szívu testvéreknek azon müből minden \$100 után egy aranyozott szegélyü, bőrkötéses külsejére arannyal reávésett neveik kel ellátott könyvet ajándékozunk. A pályázók értesítsék a vagyonkezelő bizottság elnökét az alábbi címen, aki hajlandó lesz törvényes iratok mellett az összeget fevenni. Rev. L. Lovas, 709 Washington St., Akron, Ohio

Eddig *Bulza Tivadar* tv. 1.000 dollárt adott. Ki lesz a következő!

Rovatvezető:

MISS HELEN FEKETE,
225 East 80th St., New York, N. Y

PROFESSOR QUIZ.

A CRYPTIC NATIVE. — A hunting party had been in the woods for as long that they lost track of the days. The first question they asked when they arrived in a small settlement was: "What day of the week is it?" The native to whom the question was put responded, "When the day after tomorrow is yesterday, today will be as far from Sunday as that day was which was today when the day before yesterday was tomorrow". It is not known whether the exasperated hunters killed the native or not; but he really had given them the information they wanted. What day of the week was it?

2. A man living in a big city put in a claim to an insurance company for the loss of a valuable watch. His story was that he had been at a New Years Eve party which proved so gay that he decided to go home. He had walked a block only when a stranger stopped him and asked him for the time. No sooner had he pulled out his watch to oblige than the other man sized it and jumping into a car at the curb, made his get-away. Friends corroborated his story, testifying that he had been at the party and had left two minutes before midnight.

The Insurance Company properly refused to pay the claim. Why?

(Answers will appear in the next issue.)

THE HEART-DEVIL SELF

Dangerous as the devil is, dangerous as worldly amusements are, the most dangerous enemy we often have to encounter walks in our own shoes. That cunning, artful, smooth tongued heart-devil, self, is the foe that needs the most constant watch, and subjects us to the worst defeats. The flesh lusteth against the Spirit and the Spirit against the flesh, and these are contrary the one to the other.

Paul had a tremendous battle along these lines, beating down his carnal nature by hard blows, and the old hero was able at last to shout, "I have fought a good fight, henceforth there is laid up for me a crown of righteousness" — Dr. Cuyler.

VASÁRNAPI ISKOLA

NINCS IDŐ

Sok mindentről nevezetes az amerikai nép s a többek között a "Nincs idő" szócskák használatáról is híressé lett. A nagy általánosság ezeket a szavakat gyakrabban használja naponta, mint akármelyik más két szót. Mit törőd-nénk mi azzal, hogy melyik két szó érdeklí a nagy általánosságot. Az aggodalmunk abban nyilvánul meg, hogy a hívő keresztyének is nagyon fölkapták a régen kipréselt szavakat.

Csodálatos valami történt az emberekkel, hogy egyszerre annyira el lettek foglalva. Az elfoglaltság egymagában nem rossz mesterség. Az ember jóléte megkívánja az elfoglaltságot. De nem minden elfoglaltság szentesíti a célt. A "nincs idő" kifogás nem menti fel az embert a kötelezettségtől. Nincs idő kifogással nem lakik jól az ember s ha nem eszik — éhenhal. Sok elfoglalt ember életéből csak annyit tudhatunk meg: született, megnősült és meghalt. A születés és halál között csak a nősülés nevezetes, semmi mást nem említ meg a krónika. Soknak a nősülése vagy férhezmenése is oly szerencsétlen, hogy az ember azt kérdezi, hogy vajjon érdemes volt-e élni.

A hívő keresztyéneknek valamikor több idejük volt az Isten szolgálatába állni. Pedig az élelmezés, hajlék és ruházódás nem valami újdonság. Ugyanazokért kellett fáradozni a mi elődeinknek is. A naponkénti háromszori evés is régi jó szokás. Az idő nincstelensége abban domborodik ki, hogy nagyon megsokasodtak az igényeink. Az ember agyonhajszolja magát, de nem akar elmaradni a másiktól. A világiás szellem becsapott a hívők alázatos táborába is. Némely még nem értette meg, hogy két Urnak nem lehet szolgálni, de azért kísérletezik a saját maga lelki kárára.

Az idő kihasználása művészet, azonban az ilyenfajta művészet nem mindenkinek imponál. Sok kellemtelenség volt már a embereknek abból, hogy nem tudták az időt kihasználni. Sokan gyalogoltak, mert a vonat elment, stb., stb. Az idővesztegetésnek sullyos következményei vannak. Idővesztegetés időölés, időölés életrövidítés, életrövidítés lassu öngyilkosság. Azért kell sokaknak rettegésben felkiáltani a halálos ágyon: "Üres kézzel menjek-e el, fájdalom e lelki kárt."

Kedves testvérem, amíg nem ké-

ső, végy időt Istennel és szentelődj meg. Add magad Isten szolgálatába, amíg időd van, mert eljöhét az az idő, amikor nem te rendelkezel a te időddel. Amíg a kegyelem idő itt van, amíg az Isten lelke indít, tegyél jót mindenütt. Az ideális keresztyén embernek érdemes élni és érdemes meghalni is, mert a halál nyereség. Még az új évet kezdő hónapban vagyunk, nem multa idejét az, hogy egy alapos lelki leltározást csináljunk. Kérdezzük meg magunkat, hogy mind ezideig érdemes volt-e élni. Hány lelket segitettem a Megváltóhoz? Hány lelket szomorítottam meg? Hány lelket vigasztaltam meg? Hány kérelmet utasítottam vissza? Hány munkát hagytam félbe? Bizonyos dolgokkal elnémíthatjuk a lelkiismeretfurdalást.

De legyen ez megértve: Az ítéletnapkor senki sem használhatja mentségül ezt a négy szót: Uram! Nem volt időm! Hiszed ezt??

Kinda Sándor.

RULES FOR SELFEXAMINATION

The scriptural injunction to "examine yourselves" is perhaps not as much a factor in the religious life of the present as during certain periods in the past. If this custom were revived it would doubtless result in a marked deepening of the spiritual outward

KEDVEZŐ ALKALOM!

Minden tv. és tv. nőnek ismét alkalmat ad a Szeretet Egylet, hogy mindenki 18 évtől 60 éves korig beállhat a Szeretet Egyletbe. Orvosi vizsga nem kell, de megkívántatik, hogy a beállandó egészséges legyen. E kedvezmény 90 napig van (január, február, március). — A beállási díj csekély 50c, tagsági díj \$1.05. Havi díj ninc. Halál esetén ahány tagja van az egyletnek, annyi dollárt kap az elhunyt hátramaradtja.

Szeretettel fölkerünk minden prédikátor testvért, pártolja e nemes intézményt.

Bővebb felvilágosításért forduljon az alábbi címre.

G. DOBRA, 2889 E. 102 Street, Cleveland, Ohio.

Rovatvezető:

REV. ALEXANDER KINDA,
350 Austin St., Buffalo, N. Y.

walk among our young people.

The following rules of the saintly John Fletcher, if faithfully practiced, can but result in great spiritual blessing. Suppose we try examining ourselves by them for a time, and see if they are not available aid in enabling us to walk more worthy of our high calling in Christ.

1. Did I awake spiritual, and was I watchful in keeping my mind from wandering this morning?

2. Have I this day got nearer to God in prayer, or have I given way to a lazy, idle spirit?

3. Has my faith been weakened by a lack of watchfulness or quickened by diligence?

4. Have I walked by faith, and have I seen God in all things?

5. Have I made the most of my time as I have had light, strength and opportunity?

6. Have I kept the issues of my heart in the means of grace, so as to profit by them?

7. What have I done this day for the souls and bodies of God's dear saints?

8. Have I laid out anything to please myself, when I might have saved money for the cause of God?

9. Have I governed well my tongue this day, remembering that "in the multitude of words there wanteth not sin?"

10. In how many instances have I denied myself this day?

11. Do my life and conversation adorn the Gospel of Jesus Christ? — Publisher Unknown

TIZENEGYEDIK PARANCSOLAT.

Amint egy prédikátor hallotta, hogy két egyén gyülekezetében huzamosabb időn át ellenséges viszonyban élt egymással, kihirdette, hogy jövő vasárnap a 11-ik parancsolatról fog beszélni. A nép kíváncsian összejött meghallgatni az érdekes előadást. A prédikátor pedig kijelentette a textust: "Új parancsot adok néktek, hogy ti egymást szeressétek".

"Áldozzál az Istennek dicsérettel és add meg a magasságban lakozó Istennek a te fogadásodat; - És hívj engem segítségül a te nyomorúságodnak idején: megszabadítlak tégedet és te dicsőítesz engemet". (Zsolt.50:14-15.)

(Folytatás az 5-ik oldalról)

nek az eastoni rádió állomás igazgató-sága adott ingyen egy fél órát hetenként, vagyis minden pénteken reggel 9:30-tól 10 óráig. W. E. S. T. 1200 klc. hullámain hirdetjük 25—30 ezer magyarnak az életadó Evangéliumot. Ki sem tudjuk mondani hogy mit jelent ez gyülekezetünknek. Kérjük testvéreinket, foglaljanak imáikba bennünket.

DISZNÓTOROS VACSORA.

Női egyletünk feb. 10-én egy igazán magyaros hurka-kolbász vacsorát fog készíteni, úgy a gyülekezet mint barátai és a környékbeli testvéreink részére. Kérjük testvéreink és barátaink szíves pártfogását. Aki meg akar győződni hogy mit tudnak a bethlehemi hívő asszonyok, azok jöjjenek el a vacsorára.

Ifj. Behm Lajosné, gy. jegyző

HIREK AZ AGGMENHAZBÓL

Szeretettel gondolunk vissza azon kedves percekre, melyeket a Benton Harbor, Mich.-i testvérek szereztek nekünk dec. 19-én, midőn Rev. és Mrs. J. G. Koehler, az ottani baptista gyülekezet kedves pásztora 23 ifjuval megjelent körünkben 5 autóval és egy csomó ajándékkal. Áldásos Istentiszteletet tartottunk. Koehler tv. angolul és Kisó tv. magyarul tartottak szép beszédet. Majd Néma tv. szavalt el: "Názáreti Jézus megyen itt" című költeményt s azután Balogh Józsefné gondnok testvérnő meghatottan fejezte ki angolul a Menház nevében hálás köszönetét az angol testvéreknek a sok szép ajándékért, melyet részünkre már több ízben hoztak. Ez alkalommal az adomány a következő: Különböző szórakoztató gémekek, mosóruhák, törülközők, női vállkendő sweaters, férfi harisnyák, 8 kenyér, használt ruhák és alsóruha, párnahuzat, cipők és sárcipők, női kabát, férfiruha és nagykabátok, száraz teasütemény és egy nagy kosár gyümölcs. A felsoroltak mellett pedig kaptunk azon tv.-től egy új kis orgonát, melyen Mrs. Koehler gyönyörű karácsonyi énekeket játszott, valamint kísérté az ifjak karénekeit, mellyel megörvendeztettek minket. — A jó Isten áldja meg gazdagon azon kedves testvéreinket páratlan szeretetükért.

A Bridgeporti Női Egylet 5 dollárt küldött karácsonyi édességekre, melyből Balogh tv.-nő vett cukrot 50 centért, diót \$1.05-ért, szőlőt 45 centért, gyümölcsöt 45 centért, narancsot \$1.05-ért és karácsony estéjén egyenlőképpen az öregek között elosztotta.

Karácsony estéjén magunkban tartottuk meg az Istentiszteletet a karácsonyfa mellett. Ének és ima után Balogh tv. olvasott a Bibliából és rövid magyarázatot fűzött hozzá. Majd kér-

dést intézett hozzánk: "Kicsoda nekünk Jézus?" Mi pedig sorban minden egyesük hitbéli valomást tettünk azon dolgorkól, melyeket Jézus követésében tapasztaltunk. Rendkívül áldásosak voltak ezek a szép bizonyágtételek. Mindnyáján velem azt mondják: "Szép karácsonyi ünnepélyünk volt". Nagyon szépen köszönjük azoknak, kik a legcsekélyebb mértékben is hozzájárultak örömeink emeléséhez.

Karácsony napján d. e. szintén Istentiszteletet tartottunk Balogh tv. vezetésével. Néma tv. szőlóban elénekelt: "Krisztus Urunknak áldott születésén" című éneket. Este ugyancsak istentiszteletet tartottunk, melyen Néma tv. ismét szavalt. Tehát csupa öröm és boldogságból állott a mi ünneplésünk.

Detroit Női Egylet két új spring matracot küldetett.

Chicago gyül.-ből Hawel tv. 2 f. mák, Petrikó tv.-nő 2 f. mák, 2 f. dió, 1 f. mazsola szőlő, 2 drb élesztő, Ilika tv.-nő 1 f. diót.

Campbell, Ohio-ból Körmendy tv. 32 drb. fonott diós és mákos kalácsot Watervliet, Mich.-ből Mrs. Kocsis 3 dz. doughnuts és 2 f. szőlőt.

Hálás köszönettel nyugtázzuk testvéreinknek kedves adományukat az Aggmenház és az Ur nevében. Kívánunk sok áldást kedves testvéreinkre mindenütt az egész új esztendőn keresztül.

Néma Kálmán, menházi jegyző.

AZ ARANY MUNKÁJA

Egy Crates nevű dúsgazdag összeszedte minden aranyát és a tengerbe dobta ezen megjegyzéssel: — Menj a pokolba, mert te tettél tönkre engemet. —

PÉNZTÁRNOKOK CIMEI:

Irodalmi pénztárnok:
REV. ALEX KINDA
350 Austin St. Buffalo, N. Y.

Menházi pénztárnok:
REV. STEPHEN BERTALAN
619 Landsdown Blvd. Youngstown, O

Szövetségi pénztárnok:
Rev. A. STUMPF
14 Silliman St. Bridgeport, Conn.

Nőiszövetség pénztárnoka:
Mrs. M. MAJOR
38 Hartwel St. New Brunswick, N. J.

Árvák pénztárnoka:
MRS. HELEN LOVAS
709 Washington St. Akron, O.

Ifjusági Szövetség Pénztárnoka:
JOSEPH CEROKY
R. F. D. No. 2 Garettsville, Ohio

JAKAB és HAULER

A magyarság közkedvelt jólmenő
GROCERY ÉS BUTCHER üzletében:
méltányos árak mellett előzékeny és
pontos kiszolgálásban részesül a
vevő közönség.

9518 YEAKEL AVENUE

Cleveland, Ohio

(L-7-7)

Bodnár A. Lajos

Magyar temetkezési intézete

éjjel-nappal a magyarság szolgálatára
készen áll.

3929 Lorain Ave.

Cleveland, Ohio.

Telefon: MELrose 3075-3076

KEGYELETES SZOLGALAT
MÉLTÁNYOS ÁRAK

GYASZ

ESETÉN

GONDOLJON

Molnár János

temetkező és vizsgázott balzsamozóra

— Nem kell előre fizetni —

8671 DEARBORN AVENUE

Detroit, Michigan

Telefon: FRanklin 4412

Kertész István

egyedüli magyar

TEMETKEZÉSI VALALKOZÓ

Akron és környékén

96 E. South Street

Akron, Ohio

A tej roppant fontos tápanyag, de
csakis úgy ha igazán tiszta

TAYLOR

Buffalo egyedüli magyar tejese
tisztá, jó tejanyagot árusít
Próbálja ki Ön is!

76 Bridgeman St.

Buffalo, N. Y.

East 79th and Grand
Service Station

Telefon: ENdicott 9463

GENRAL AUTO REPAIRING

Tire—Battery Sales and Service

Megbízható pontos kiszolgálás, méltá-
nyos árak mellett.

J. S. TOMORY és J. J. KLIMEK

2749 E. 79th St. Cleveland, Ohio